Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ziemia ta będzie przez nich opuszczona i nacieszy się\* swoimi szabatami przez to, że z ich powodu została spustoszona,\*\* a oni zadośćuczynią za swoje winy, dlatego, właśnie dlatego, że odrzucili moje prawa, a ich dusza obrzydziła sobie moje ustawy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nacieszy się, וְתִרֶץ : wg PS hbr. והרצתה (rzadki przyp. jus. po indykatywie określającym cel), <x>30 26:43</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) spustoszona, ּבָהְׁשַּמָה : (bahszamma h), wg PS: inna pisownia (?), hbr. באׁשמה . [↑](#footnote-ref-3)